

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-11-2.22>

Гламазда Светлана Николаевна

КОНТЕКСТНАЯ ПОЛЯРИЗАЦИЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ КОНЦЕПТЕ "ГОСТИНИЦА В БОСТОНЕ" (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА Г. ДЖЕЙМСА "THE EUROPEANS")

Статья посвящена одному из актуальных вопросов современного когнитивного моделирования концептосферы художественного текста. Представлена комплексная модель архитектоники художественного концепта "Гостиница в Бостоне", репрезентированного в концептосфере романа Г. Джеймса "The Europeans". Определена специфика контекстной поляризации в структуре номинативного поля исследуемого художественного концепта. Представлена авторская классификация типов и подтипов контекстной поляризации в модели концепта. В научный обиход введен новый термин "антропоцентрическая поляризация".

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/11-2/22.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 11(89). Ч. 2. С. 318-321. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/11-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 81'42

Дата поступления рукописи: 25.08.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-11-2.22>

Статья посвящена одному из актуальных вопросов современного когнитивного моделирования концептосферы художественного текста. Представлена комплексная модель архитектуры художественного концепта «Гостиница в Бостоне», репрезентированного в концептосфере романа Г. Джеймса “The Europeans”. Определена специфика контекстной поляризации в структуре номинативного поля исследуемого художественного концепта. Представлена авторская классификация типов и подтипов контекстной поляризации в модели концепта. В научный обиход введен новый термин «антропоцентрическая поляризация».

Ключевые слова и фразы: концептосфера художественного текста; художественный концепт; архитектура номинативного поля; контекстная поляризация; модель.

Гламазда Светлана Николаевна

*Белгородский государственный институт искусств и культуры
svetlana-glamazda@yandex.ru*

КОНТЕКСТНАЯ ПОЛЯРИЗАЦИЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ КОНЦЕПТЕ «ГОСТИНИЦА В БОСТОНЕ» (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА Г. ДЖЕЙМСА “THE EUROPEANS”)

Художественный текст является одним из актуальных объектов литературоведческих и языковедческих исследований на протяжении последних десятилетий. Выработаны различные методы анализа текста, выявлены особенности построения его структуры, изложенные в трудах как отечественных [1; 3; 7; 11; 13], так и зарубежных учёных [10; 14; 15; 17; 19]. Так, известный отечественный учёный И. Р. Гальперин обращал внимание на тот факт, что «в теории текста отчетливо наблюдаются два подхода: стремление построить формализованную грамматику текста, для чего создаются правила, процедуры, схемы, по которым можно осуществить моделирование структур текста, и стремление создать общую теорию текста путем изучения конкретных речетворческих актов, закономерностей их организации и функционирования, описания стиливого многообразия таких актов и определения категориальных признаков каждого типа текста» [3, с. 8]. Обращаясь к истории исследования структуры текста, Ю. М. Лотман констатировал: «Первоначальные определения текста, подчеркивавшие его единую сигнальную природу, или нерасчленимое единство его функций в некоем культурном контексте, или какие-либо иные качества, имплицитно или эксплицитно подразумевали, что текст есть высказывание на каком-либо одном языке» [7, с. 129].

В настоящее время существует множество определений текста. Например, И. Р. Гальперин даёт следующее определение: «Текст – это некий снятый момент процесса, в котором все дистинктивные признаки объекта обозначаются с большей или меньшей степенью отчетливости» [3, с. 9]. Для нашего исследования релевантно следующее понимание текста: «Художественный текст, его когнитивно-сюжетная матрица, рассматривается как конгломерат глубинных этносмыслов народа в преломлённой проекции мировидения писателя, как креативный лингвоконструкт реальности, как репрезентационный символ синергии прошлого, настоящего и будущего, синергии, вербализованной посредством языковых знаков, формирующих таким образом художественный мир, модель которого и находится в эпицентре лингвокогнитивных, лингвокультурологических и иных исследований» [9, с. 484]. В частности, комплексное лингвокогнитивное исследование архитектуры художественного текста нацелено на всестороннюю интерпретацию параметров его концептосферы, представляющей собой совокупность художественных концептов, репрезентирующих концептуальную картину мира в художественном тексте, поскольку, по мнению Н. В. Шестеркиной, «ККМ (концептуальная картина мира) существует в виде концептов, которые образуют концептосферу» [12, с. 176].

Актуальность проводимого исследования обусловлена необходимостью осмысления и детального описания маркеров контекстной поляризации как одного из малоизученных явлений в архитектонике концептосферы художественного текста. Под маркерами контекстной поляризации «понимаются языковые единицы, репрезентирующие противоположные смысловые явления, в рамках отдельно взятого контекста или совокупности контекстов одного и того же произведения» [8, с. 146]. Достижение поставленной цели комплексной интерпретации маркеров контекстной поляризации предполагает решение следующих задач: 1) исследование архитектуры концептосферы художественного произведения; 2) выявление маркеров контекстной поляризации; 3) анализ этого типа маркеров и установление их специфических черт; 4) формирование типологии маркеров контекстной поляризации; 5) разработка авторского алгоритма моделирования маркеров контекстной поляризации. Научная новизна исследования заключается во всестороннем изучении заявленного типа маркеров, в формировании авторской типологии контекстной поляризации, способствующей более детальной интерпретации рассматриваемого сегмента текстовой архитектуры с целью последующего моделирования, в разработке авторского алгоритма моделирования, состоящего из двух этапов. Предложенный авторский алгоритм может быть спроецирован в том числе, и в «культурологически обусловленных моделях». Этот тип текстовых моделей детально рассмотрен в одной из научных работ [18]. В соответствии с заявленным алгоритмом на первом этапе выявляются модели художественных концептов, при построении которых в структуре номинативных полей заложен принцип

противопоставления информации, рассматриваемый нами в качестве контекстной поляризации. Второй этап работы посвящён изучению явления контекстной поляризации в номинативных полях высокочастотных художественных концептов, составляющих концептосферу романа “The Europeans”.

С целью детального изучения маркеров контекстной поляризации мы провели когнитивно-герменевтический анализ концептосферы художественного произведения “The Europeans” (Европейцы) [16] известного американского писателя XIX-XX веков Г. Джеймса, который впервые опубликовал роман в 1878 году. Проведённый на первом этапе работы анализ выявил высокую частотность моделей художественных концептов, при построении которых в структуре номинативных полей заложен принцип противопоставления информации, рассматриваемый нами в качестве контекстной поляризации. Второй этап работы посвящён изучению явления контекстной поляризации в номинативных полях высокочастотных художественных концептов в концептосфере романа “The Europeans”.

В статье изложены результаты исследования номинативного поля модели художественного концепта «Гостиница в Бостоне». Посредством когнитивно-герменевтического анализа материала нами были выявлены типы контекстной поляризации, составившие авторскую классификацию.

Рассмотрим особенности каждого типа контекстной поляризации.

1. Поляризация в семантике ядра. Ядро рассматриваемого художественного концепта репрезентировано лексемой-урбанонимом *гостиница*, имеющим два контекстных варианта – маркера контекстной поляризации: *a gloomy-looking inn (мрачная гостиница) ↔ the best hotel in the ancient city of Boston (лучший отель в старинном Бостоне)* [Ibidem]. Примечательно, что Бостон, о котором автор говорит, что он «старинный», воспринимался во второй половине XIX века как старинный город американцами, но не европейцами. Маркер *the ancient city of Boston* отсылает читателя к знаниям, составляющим исторический лингвокультурологический фон [6]. Подобная отсылка в художественных произведениях, по мнению Д. А. Копцевой, способствует установлению «взаимодействия концептосферы произведения как индивидуально-авторской проекции писателя и концептосферы читателей как англоговорящих коммуникантов по схеме “писатель → читатель”» [5, с. 40]. Н. Ф. Алефиренко интерпретирует такое тесное взаимоотношение концептосфер писателя и читателя следующим образом: «Модель коммуникативных отношений выстраивается в соответствии с определёнными ценностно-смысловыми структурами, служащими главным средством внутренней организации культуры» [2]. Отсылка читателя к вербализованным формам внутренней «организации культуры» [4] наряду с применением принципа контекстной поляризации в названии гостиницы, где происходят первые события романа, может быть рассмотрена в качестве значимого аттрактора внимания читателя.

2. Антропоцентрическая поляризация. Важным с нашей точки зрения аспектом контекстной поляризации в рассматриваемой модели художественного концепта является антропоцентрическая поляризация, под которой нами понимается противопоставление параметров описания героев художественного произведения. Антропоцентрическая контекстная поляризация может быть нескольких подтипов: 1) поляризация деятельности, 2) поляризация мнения и др. Выявлено, что контекстная поляризация деятельности репрезентирована маркерами: *работа главного героя ↔ безделье главной героини*. Этот вид поляризации вербализован не только в исследуемой модели художественного концепта «Гостиница в Бостоне», но и в номинативных полях других художественных концептов концептосферы произведения Г. Джеймса, поэтому мы рассматриваем этот тип поляризации в качестве когнитивной доминанты концептосферы романа. Второй тип антропоцентрической поляризации – поляризация мнений – репрезентирован в рассматриваемой модели художественного концепта следующими маркерами: “...*so hideous as that fire?*” (*столь же отвратительное, как этот огонь*) ↔ “...*fire is very pretty*” (*огонь очень прелестный*) [16]. Главная героиня Евгения высказывается отрицательно об огне в камине гостиницы, тогда как её брат говорит об огне положительно. В номинативном поле выявлены ещё два маркера поляризации мнений – высказывания европейцев о США: “*This dreadful country*” (*эта ужасная страна*) – мнение Евгении ↔ мнение брата Евгении: “*This comical country, this delightful country!*” (*эта смешная восхитительная страна*) <...> “*a most curious and interesting country*” (*самая необычная и интересная страна*) [Ibidem]. Данный маркер поляризации репрезентирует антагонизм в XIX веке двух частей света: Старого Света и Нового Света.

3. Проксемная поляризация. Этот тип поляризации в исследуемом номинативном поле тесно связан с местонахождением главных героев произведения, но, подчеркнём, в ряде других моделей исследуемой концептосферы выявлена проксемная поляризация, которая антропоцентрически не обусловлена. В данной модели концепта проксемная поляризация характеризует месторасположение героев в пространстве гостиничного номера следующим образом: во-первых, поляризация местонахождения двух героев: *a lady who stood looking out of one of the windows of the best hotel (женщина, которая стояла и смотрела из окна лучшего отеля) ↔ in front of the fire, at a table, sat a young man (перед камином, за столом, сидел молодой человек)* [Ibidem]. Как известно, камин – это сердце дома, а окно – это граница дома и внешнего мира. Более того, героиня стоит у окна, что репрезентирует вертикальную пространственную ось: *a lady who stood (женщина стоит) ↔ sat a young man (мужчина сидит)*, тогда как герой произведения сидит, т.е. репрезентирована точка в пространстве. Во-вторых, выявлена динамика героини в пространстве: *stood (стояла) → turned back into the room (вернулась в комнату) → measured its length with a restless step (измеряла её, не останавливаясь)* и статика героя в одной пространственной точке – у камина. Перемещение героини по номеру выражено также и номинантом *the lady brushed past him in her walk (женщина проходила мимо него)*, усиливающим динамику вышерассмотренного контекста.

4. Темпоральная поляризация. Поляризация рассматриваемого типа высокочастотна в различных художественных произведениях. В концептосфере исследуемого романа, в частности в номинативном поле художественного концепта «Гостиница в Бостоне», выявлено два подтипа поляризации: 1) поляризация настоящего и прошлого, 2) поляризация настоящего и будущего. 1. Поляризация настоящего и прошлого: “*Those little blue tongues, dancing on top of the crimson embers... They are like a fire in an alchemist’s laboratory*” (голубые язычки, танцующие над малиновыми углями... Они были как огонь в лаборатории алхимика) [Ibidem], т.к. описан огонь в камине гостиничного номера и огонь в лаборатории алхимиков Средневековья. Примечательно, что маркер *an alchemist’s laboratory* (лаборатория алхимика) выступает историческим лингвокультурологическим фоном, отсылающим к знаниям читателя. 2. Поляризация настоящего и будущего: “*It’s the darkest day of my life*” (это самый черный день в моей жизни) ↔ “*wait till tomorrow*” (подожди до завтра). “*If there is any doubt about it today, there certainly will be none tomorrow*” (Если сегодня в этом есть сомнения, то завтра их точно не будет) [Ibidem]. Темпоральная поляризация пересекается с антропоцентрической, с поляризацией мнений, т.к. Евгения видит будущее в черных красках, тогда как её брат видит возможность улучшения жизненных обстоятельств в будущем.

5. Поляризация природы и человека: непогода ↔ уют. Маркеры данного типа поляризации высокочастотны, как правило. Эта тенденция характерна и для структуры номинативных полей художественных концептов концептосферы исследуемого романа, в том числе и для номинативного поля рассматриваемой модели концепта «Гостиница в Бостоне». Анализ материала выявил тесную взаимосвязь описания событий, происходящих в гостиничной комнате, с тем, что происходит за окном (героиня смотрит в окно на социум ранее неизвестной ей страны и удивляется). Поляризация природы, в данном случае погоды, и внутреннего убранства гостиничного номера синергично дополняет вышерассмотренные типы контекстной поляризации в модели концепта посредством следующих маркеров: *a dull, moist snow-fall* (унылый мокрый снеговой), *the air is thickened by this frosty drizzle* (воздух насыщен холодным мелким дождём) ↔ *in the chimney-place was a red-hot fire which emitted a small blue flame* (в камине жаркий огонь с языками голубого пламени) [Ibidem]. Выявлена поляризация двух подтипов: 1) температура: *frosty drizzle* (холодный дождь) ↔ *a red-hot fire* (жаркий огонь), 2) цвет серо-белый: *snow-fall* (снег падал) ↔ *красный + голубой: a red-hot fire* (ярко-красный огонь) + *a small blue flame* (голубое пламя). В целом поляризация данного типа выражается схемой: **непогода ↔ уют.**

Синергия проксемной поляризации и социумной поляризации. Отличительной чертой рассматриваемой модели художественного концепта является синергия типов поляризации, а именно синергия проксемной поляризации и социумной поляризации, репрезентированная посредством следующих маркеров: *a lady who stood looking out of one of the windows* (женщина, которая стояла и смотрела из окна лучшего отеля) ↔ *in front of the fire, at a table, sat a young man* (перед камином, за столом, сидел молодой человек) [Ibidem]. Особенности репрезентации проксемной поляризации в структуре данных маркеров рассмотрены в п. 3, поэтому здесь обратим внимание только на маркеры социумной поляризации, которая представлена двумя типами: 1) гендерная поляризация: *a lady* (женщина) ↔ *man* (мужчина), 2) возрастная поляризация *a lady* (женщина) ↔ *a young man* (молодой человек).

Таким образом, в результате исследования архитектоники концептосферы романа “The Europeans”, написанного известным американским писателем Г. Джеймсом в XIX веке, в частности при проведении когнитивно-герменевтического анализа номинативного поля художественного концепта «Гостиница в Бостоне» как одного из концептов, формирующих архитектуру концептосферы исследуемого произведения, были выявлены маркеры контекстной поляризации, детальный анализ которых установил их специфические черты, что позволило сформировать типологию, представленную следующими типами: 1) поляризация в семантике ядра; 2) антропоцентрическая поляризация: а) поляризация деятельности, б) поляризация мнений; 3) проксемная поляризация; 4) темпоральная поляризация; 5) социумная поляризация: а) гендерная поляризация, б) возрастная поляризация, 6) поляризация природы и человека: непогода ↔ уют.

Авторский алгоритм интерпретации маркеров контекстной поляризации способствовал выявлению особенностей концептосферы романа Г. Джеймса.

Список источников

1. Алефиренко Н. Ф. Категория имплицитности художественного текста в когнитивно-дискурсивном аспекте // Гуманитарные исследования. 2011. № 2. С. 28-34.
2. Алефиренко Н. Ф. «Язык» и «текст» культуры [Электронный ресурс]. URL: http://e-notabene.ru/fil/article_18245.html (дата обращения: 01.08.2018).
3. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. Изд-е 4-е, стереотип. М.: КомКнига, 2006. 144 с.
4. Карасик В. И. Языковая матрица культуры. М.: Гнозис, 2013. 320 с.
5. Копцева Д. А. Синергия в семантике текстовых хронем // Филологический аспект. 2017. № 10. С. 38-43.
6. Куценко А. А. Реконструкция эдвардианской эпохи в трехкомпонентной модели теледискурса // Лингвистические горизонты: сб. мат-лов IV междунар. науч.-практич. конф. (г. Белгород, 29 сентября – 1 октября 2016 г.) / отв. ред. Е. А. Огнева, Е. А. Карабутова, И. Б. Акиншина. Белгород: ИД «Белгород»; НИУ БелГУ, 2016. С. 53-57.
7. Лотман Ю. М. Семиотика культуры и понятие текста // Лотман Ю. М. Избранные статьи: в 3-х т. Таллинн: Александрия, 1992. Т. 1. С. 129-132.
8. Огнева Е. А. Маркеры контекстной поляризации в архитектонике когнитивно-сюжетной матрицы // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2016. № 12. Ч. 1. С. 145-148.
9. Огнева Е. А. Технологии моделирования когнитивных структур концептосферы художественного текста // Когнитивные исследования языка. 2015. № 23. С. 483-493.

10. **Панасенко Н. И.** Семантическое пространство художественного текста // Семантика мови і тексту: матеріали ІХ міжнародної науково-практичної конференції (26-28 вересня 2006 р.). Івано-Франківськ: Видавничо-дизайнерський відділ ЦІТ, 2006. С. 394-396.
11. **Чиковани Т. В.** Роль религиозного дискурса в формате современной когнитивной лингвистики // Иностранная филология. Социальная и национальная вариативность языка и литературы: материалы международного научного конгресса. Симферополь: Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского, 2016. С. 613-617.
12. **Шестеркина Н. В.** Языковая личность и реальный мир // Языки и транснациональные проблемы: мат-лы I междунар. науч. конф. М. – Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г. Р. Державина, 2004. С. 172-177.
13. **Юзefович Н. Г.** Интерлингвокультурное художественное произведение как особый формат знания // Когнитивные исследования языка. 2012. № 11. С. 235-238.
14. **Birch D.** Language, Literature and Critical Practice: Ways of Analysing Text. N. Y.: The Taylor and Francis e-library, 2005. 232 p.
15. **Cramer F.** Digital Code and Literary Text [Электронный ресурс]. URL: https://netzliteratur.net/cramer/digital_code_and_literary_text.html (дата обращения: 01.08.2018).
16. **James H.** The Europeans [Электронный ресурс]. URL: <http://www.gutenberg.org/1/7/179/> (дата обращения: 30.07.2018).
17. **Miall D. S., Kuiken D.** Beyond Text Theory. Understanding Literary Response // Discourse Processes. 1994. Vol. 17. P. 337-352.
18. **Ogneva E. A., Danilenko I. A., Kireeva Y. I., Kutsenko A. A.** Interpretative Model of Linguacultural Knowledge [Электронный ресурс]. URL: <http://medwelljournals.com/abstract/?doi=sscience.2015.1101.1106> (дата обращения: 05.10.2018).
19. **Tincheva N.** Aspects of applying prototypology to text types // Discourse and Interaction. 2017. № 10. P. 85-101.

**CONTEXTUAL POLARIZATION IN THE LITERARY CONCEPT “BOSTON HOTEL”
(BASED ON THE NOVEL “THE EUROPEANS” BY H. JAMES)**

Glamazda Svetlana Nikolaevna
Belgorod State University of Arts and Culture
svetlana-glamazda@yandex.ru

The article is devoted to one of the topical issues of the modern cognitive modelling of the literary text conceptual sphere. The complex model of the architectonics of the literary concept “Boston Hotel”, represented in the conceptual sphere of the novel “The Europeans” by H. James, is given. The author determines the specificity of contextual polarization in the structure of the nominative field of the studied literary concept. The author’s classification of the types and subtypes of contextual polarization in the concept model is presented. The paper introduces a new term – “anthropocentric polarization” – into scientific use.

Key words and phrases: conceptual sphere of literary text; literary concept; architectonics of nominative field; contextual polarization; model.

УДК 81'33

Дата поступления рукописи: 16.09.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-11-2.23>

В работе продемонстрированы возможности пространственно-структурированной модели при анализе вербализаторов комических элементов смысловой конструкции. Выявляются этапы креативной комической смыслодеривации: физикализация, прямое гипостазирование и распределенное гипостазирование. За основу моделирования трансформированного смысла, реализующего комические эффекты, принимается концепция лексического ожидания. Креативные аспекты индивидуальной концептуально-валерной системы подвержены постоянной ревизии на соответствие общелингвокультурной системе для обеспечения адекватной интерпретации комических элементов контркоммуникантами.

Ключевые слова и фразы: комический эффект; трансформированная структура; пространственно-структурированная модель; вариативность структуры сценария; актуализация; креативность и вариативность.

Горжая Алеся Александровна, к. филол. н., доцент
Маринина Галина Ивановна, к. филол. н., доцент
Северо-Кавказский федеральный университет, г. Ставрополь
alesya_velichko@mail.ru; gala81@list.ru

**ПРОСТРАНСТВЕННО-СТРУКТУРИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ
В АНАЛИЗЕ КОМИЧЕСКОГО: КОГНИТИВНО-ДИСКУРСИВНЫЙ АСПЕКТ**

Порождение комического компонента смысловой конструкции является на настоящий момент одной из перспективнейших областей когнитивного моделирования коммуникации. Прагмалингвистика и когнитивистика уже разработали множество методологий анализа приемов и способов вербальной экспликации комического коннотативного смысла. Однако многие проблемы остаются неисследованными и требующими привлечения современных теорий когнитивно-дискурсивного моделирования в аспекте реализации адекватного перлокутивного эффекта. Актуальность настоящего исследования определяется насущной необходимостью